

YAGEO TMSS UK LIMITED
2 North Park Road
Harrogate, HG1 5PA, United Kingdom

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 62024 entwickelt.
Diese Geräte können bis Kategorie 4 PL = e bzw. SIL 3 zu erreichen (wenn mit einer entsprechenden Control Safety unit kombiniert PL = e / SIL 3) erreichen.

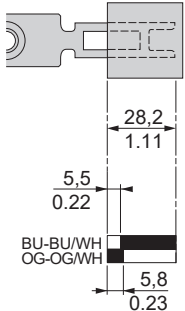
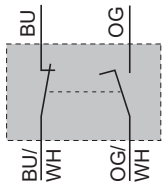
Estes aparelhos foram concebidos para estar em conformidade com as normas em vigor: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Estes aparelhos permitem atingir até à categoria 4 PL = e ou SIL 3 (se combinado com uma unidade de segurança de controle apropriada/XPS apropriado PL = e / SIL 3).

Utilizar o calço de regulação, fornecido (1), entre o produto e a chave, antes de fixar a chave.

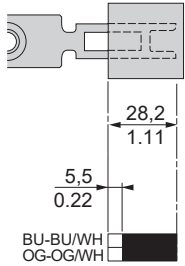
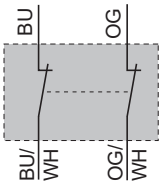
Contact status
Etat des contacts
Kontaktzustand
Estado de los contactos
Stato dei contatti
Estado dos contactos

	Contact closed Contact fermée Kontakt geschlossen Contacto cerrado Contatto chiuso Contacto fechado
	Contact open Contact ouvert Kontakt geöffnet Contacto abierto Contatto aperto Contacto aberto

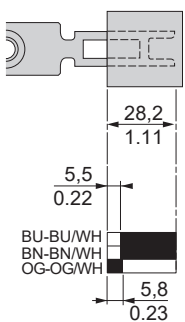
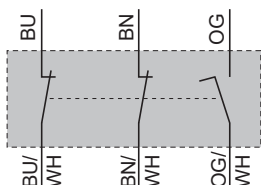
XCSMP59L.
NC + NO



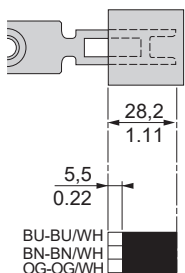
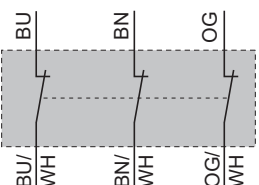
XCSMP79L.
NC + NC



XCSMP70L.
NC + NC + NO



XCSMP80L.
NC + NC + NC



Wiring diagram
Mise en œuvre électrique
Elektrische Installation
Instalación eléctrica
Collegamenti elettrici
Instalação eléctrica

★ For mechanical/electrical redundancy, add another switch with positive opening contacts
Pour une redondance mécanique et électrique, ajouter un autre interrupteur à manoeuvre positive d'ouverture
Für mechanische und elektrische Redundanz, wird ein weiterer Schalter mit Zwangsöffnung benötigt
Para conseguir una redundancia mecánica y eléctrica, añadir otro interruptor de posición de apertura positiva
Per realizzare la ridondanza meccanica ed elettrica, inserire un altro finecorsa a manovra positiva d'apertura
Para uma redundância mecânica e eléctrica, juntar um outro interruptor fim-de-curso com manobra positiva de abertura

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Disconnect all power before servicing equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
Couper l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

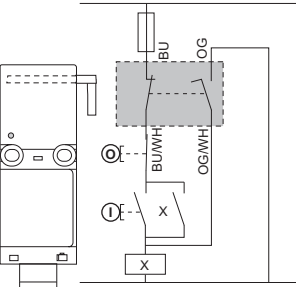
STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR
Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

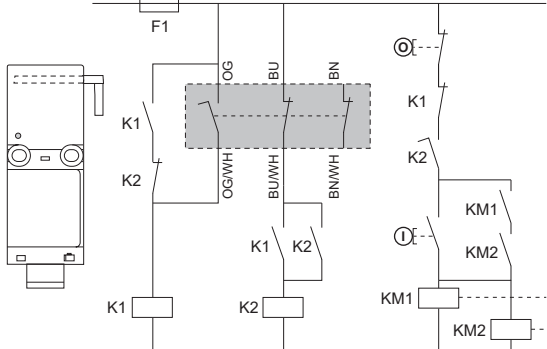
RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOÇÃO OU FAÍSCA
Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.
O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

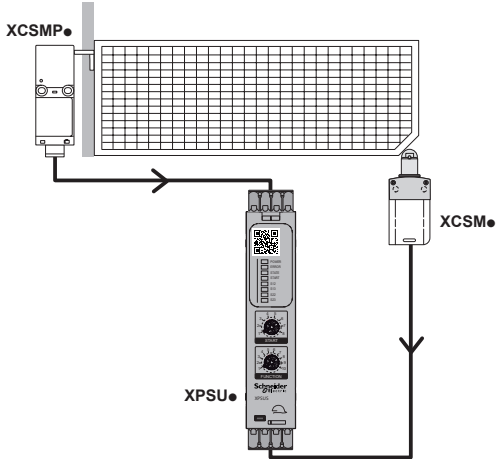
Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)
NC + NO



Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)
NC + NC + NO



Cat. 4 - PL=e (EN/ISO 13849-1)



- Our products should be installed, operated, and maintained only by qualified personnel. Neither TMSS France nor any of its subsidiaries or other affiliated companies shall be responsible or liable for any consequences arising out of the use of this material.
- Nos produits doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Ni TMSS France ni aucune de ses filiales ou autres sociétés affiliées ne pourront être responsables des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
- Unsere Produkte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Weder TMSS France noch eine ihrer Tochtergesellschaften oder andere verbundene Unternehmen für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Produktes entstehen.
- Sólo el personal de servicio calificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener nuestros productos. Ni TMSS France ni ninguna de sus subsidiarias u otras empresas afiliadas serán responsables por las consecuencias derivadas de la utilización de este material.
- I nostri prodotti devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Né TMSS France né alcuna delle sue filiali o altre affiliate le aziende saranno responsabili per conseguenze che possono derivare dall'uso del presente materiale.
- Nossos produtos apenas devem ser instalados, operados e ter a sua manutenção realizada por pessoal qualificado. Nem a TMSS France nem qualquer uma das suas subsidiárias ou outras afiliadas as empresas serão responsáveis por quaisquer consequências que decorram do uso deste material..

Characteristics	
Product certifications	cULus - SAC
Ambient air temperature	Operation : -25...+70 °C (-13 F to 158 °F) Storage : -25...+80 °C (-13 F to 176 °F)
Vibration resistance	6 gn (10-55 HZ) conforming to EN/IEC 60068-2-6
Shock resistance	50 gn (11 ms) conforming to EN/IEC 60068-2-27
Number of operations	10 ⁶
Reliability data B10d	5.000.000 (data value for a service life of 20 years can be limited by contact and mechanical wear)
Protection against electric shock	Class II conforming to EN/IEC 61140
Rated operating characteristics	~ AC-15, C300 : Ue = 240V, Ie = 0.75A or Ue = 120V, Ie = 1.5A --- DC-13, Q300 : Ue = 250V, Ie = 0.27A or Ue = 125V, Ie = 0.55A conforming to IEC 60947-5-1, EN 60947-5-1
Uimp	4 kV conforming to IEC 60947-5-4
Short-circuit protection	10 A gG (gl) cartridge fuse (use type CC in the United States)
Cable output	4 # 20 AWG (4 x 0.5 mm ²), or : 6 # 20 AWG (6 x 0.5 mm ²)
Resistance to forcible withdrawal of actuator	8 N / 1.8 lbs

Caractéristiques	
Certifications des produits	cULus - SAC
Température de l'air ambiant	Pour fonctionnement : -25...+70 °C..... Pour stockage : -25...+80 °C
Tenue aux vibrations	6 gn (10...55 HZ) selon EN/IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs	50 gn (durée 11 ms) selon EN/IEC 60068-2-27
Nombre de manœuvres	10 ⁶
Données de fiabilité B10d	5.000.000 (la valeur des données pour une durée de 20 ans peut être limitée par l'usure due aux contacts et par l'usure mécanique)
Protection contre les chocs électriques	Classe II selon EN/IEC 61140
Caractéristiques assignées d'emploi	~ AC-15, C300 : Ue = 240V, Ie = 0.75A ou Ue = 120V, Ie = 1.5A --- DC-13, Q300 : Ue = 250V, Ie = 0.27A ou Ue = 125V, Ie = 0.55A selon IEC 60947-5-1, EN 60947-5-1
Uimp	4 kV selon IEC 60947-5-4
Protection contre les courts-circuits	Cartouche fusible 10 A gG (gl)
Raccordement par câble	4 x 0,5 mm ² ou 6 x 0,5 mm ²
Résistance au retrait forcé de la languette	8 N

Technische Daten	
Produktzertifizierungen	cULus - SAC
Umgebungs-temperatur	Betrieb : -25...+70 °C Lagerung : -25...+80 °C
Vibrations-festigkeit	6 gn (10...55 HZ) gemäß EN/IEC 60068-2-6
Schockfestigkeit	50 gn (Dauer 11 ms) gemäß EN/IEC 60068-2-27
Anzahl der Schaltspiele	10 ⁶
Zuverlässigkeitsangaben B10d	5.000.000 (Datenwert für eine Betriebslebensdauer von 20 Jahren kann durch Berührung und mechanische Abnutzung eingeschränkt werden)
Schutz gegen Spannungstöße	Klasse II gemäß EN/IEC 61140
Nennbetriebsdaten	~ AC-15, C300 : Ue = 240V, Ie = 0.75A oder Ue = 120V, Ie = 1.5A --- C-13, Q300 : Ue = 250V, Ie = 0,27A oder Ue = 125V, Ie = 0,55A gemäß IEC 60947-5-1, EN 60947-5-1
Uimp	4 kV gemäß IEC 60947-5-4
Kurzschlußschutz	Sicherung 10 A gG (gl)
Kabelanschluss	4 x 0,5 mm ² oder 6 x 0,5 mm ²
Ausreißfestigkeit des Stellschlüssels	8 N

Características	
Certificaciones del producto	cULus - SAC
Temperaturas ambiente	Para funcionamiento: -25 +70 C..... Para almacenamiento: -25...+80 C
Resistencia a las vibraciones	6 gn (10 ... 55 HZ) según EN/IEC 60068-2-6
Resistencia a los impactos	50 gn (duración 11 ms) según EN/IEC 60068-2-27
Cantidad de maniobras	10 ⁶
Datos de fiabilidad de B10d	5.000.000 (es posible que el valor de datos para una vida útil de 20 años se vea limitada a causa del contacto o el desgaste mecánico)
Protección contra las descargas eléctricas	Clase II según EN/IEC 61140
Características de uso	~ CA-15, C300: Ue = 240V, Ie = 0,75A o Ue = 120V, Ie = 1,5A --- DC-13, Q300 : Ue = 250V, Ie = 0,27A o Ue = 125V, Ie = 0,55A según IEC 60947-5-1, EN 60947-5-1
Uimp	4 kV según IEC 60947-5-4
Protección contra los cortocircuitos	Cartucho fusible 10 A gG gl)
Conexión para cable	4 x 0,5 mm ² ó 6 x 0,5 mm ²
Resistencia a la retirada forzosa del actuador	8 N

Caratteristiche	
Certificazioni del prodotto	cULus - SAC
Temperatura dell'aria ambiente	Funzionamento: -25...+70 C.....Immagazzinaggio: -25...+80 C
Tenuta alle vibrazioni	6 gn (10 ... 55 HZ) secondo EN/IEC 60068-2-6
Tenuta agli urti	50 gn (durata 11 mis) secondo EN/IEC 60068-2-27
Numero di manovre.	10 ⁶
Affidabilità dati B10d	5.000.000 (il valore espresso per una durata operativa di 20 anni può essere inferiore a causa del contatto e dell'usura meccanica)
Protezione contro gli choc elettrici	Classe II secondo EN/IEC 61140
Caratteristiche nominali d'impiego	~ AC-15, C300:Ue = 240V, Ie = 0,75A, Ie = 1,5A --- DC-13, R300 : Ue = 250V, Ie = 0,1A secondo IEC 60 947-5-1, EN 60 947-5-1
Uimp,tensione nominale de tenuta agli urti	4 kV secondo IEC 60947-5-4
Protezione contro i cortocircuiti	Fusibile 10 A gG (gl)
Collegamento via cavo	4 x 0,5 mm ² o 6 x 0,5 mm ²
Resistenza all'estrazione dell'azionatore	8 N

Características	
Certificações do produto	cULus - SAC
Temperatura ambiente	Funcionamento: -25...+40 °C.....Armazenagem:-25...+80 °C
Comportamento às vibrações	6 gn (10 ... 55 HZ) segundo EN/IEC 60068-2-6
Comportamento aos choques	50 gn (duração 11 ms) segundo EN/IEC 60068-2-27
Número de manobras	10 ⁶
Dados de fiabilidade de B10d	5.000.000 (o valor dos dados relativos a uma vida de serviço de 20 anos pode ser limitado por contacto e desgaste mecânico)
Protecção contra os choques eléctricos	Classe II segundo EN/IEC 61140
Características estipuladas de emprego	~ AC-15, C300:Ue = 240V, Ie = 0,75A ou Ue = 120V, Ie = 1,5A --- DC-13, Q300:Ue = 250V, Ie = 0,27A ou Ue = 125V Ie = 0,55A segundo IEC 60947-5-1
Uimp	4 kV segundo IEC 60947-5-4
Protecção contra curtos-circuitos	Cartucho fusível 10 A gG (gl)
Ligação por cabo	4 x 0,5 mm ² ou 6 x 0,5 mm ²
Resistência à remoção forçada do actuador	8 N

© 2024 TMSS France. "All Rights Reserved."